



Mitt hjem er i mitt hjerte

Mu ruoktu lea mu váimmus

Dramatiker/Cállli **Veronica Salinas**
Tilleggstekster/Lassiteavsttat **Áillohäs & Inga Juuso**
Regissar/Bagadalli **Haukur J. Gunnarsson**

Skuespilar, jalker/Neavtár, juarji **Inga Juuso**
Skuespilar og sanger/Neavtár ja lávlu **Veronica Salinas**
Musiker/Cuojoheaddji **Per Einar Watle**
Dramaturg **Tine Thomassen**
Kostymedesign/Bivtsahábmejeaddji **Berit Marit Hætta**
Foto/Govvejeaddji **Kristin Aafley Opdan**

ALTA - Folkets hus
Torsdag 10. mai kl. 19:00



ffuk.no



Stiftelsen Lásstgámmi

Mitt hjem er i mitt hjerte

Mu ruoktu lea mu váimmus

Forestillingen *Mitt hjem er i mitt hjerte* tar for seg utfordringene knyttet til det å høre til flere steder, sett fra indiansk og samisk perspektiv. Dette er en poetisk forestilling om naturen, om det å være menneske og om identitet, uttrykt gjennom fortelling, argentinsk musikk, joik og dikt. Teksten i forestillingen er av Veronica Salinas med tilleggstekster av Nils Aslak Valkeapää (Áillohaš, vinner av Nordisk råds litteraturpris 1991) og Inga Juuso (vinner av Spellemann-prisen 2011).

Mu ruoktu lea mu váimmus čájálmas sisdoallá hástalusaid mat olbmui leat mángga báikkis, indiána ja sámi perspektiivas. Dát lea poehtalaš čájálmas luonddu birra ja mot Leahkit olmmožin ja identitehta birra. Dát celkojuvvo muitusaiguin, Argentina musihkain, luđiiguin ja divttaiguin. Veronica Salinas lea čállán teavsttaid, ja lassiteavsttaid leat Nils Aslak Valkeapää (Áillohačča, gii vuittii Davviriikaid Ráđi litteratuvrra bálkkašumi 1991:s), ja Inga Juuso (gii vuittii Spellemann bálkkašumi 2011:s).

Dramatiker/Čálli:	Veronica Salinas
Tilleggstekster/Lassiteavsttat:	Nils Aslak Valkeapää/Áillohaš og/ja Inga Juuso
Instruktør/Bagadalli:	Haukur J. Gunnarsson
Dramaturg/Dramaturga:	Tine Thomassen
Skuespiller, sanger/Neavttár, lávlu:	Veronica Salinas
Skuespiller, joiker/ Neavttár, juoigi:	Inga Juuso
Musiker/čuojaheaddji:	Per Einar Watle
Kostymedesign/Bivttášábmejeaddji:	Berit Marit Hætta
Plakatdesign/ Plakáhta:	Lucia Nies
Lyssetting/Čuovga:	Bernt Morten Bongo
Produsent/Buvttadeaddji:	Leif Isak Nilut
Syer/Goarru:	Ann Majbritt Eriksen
PR ja prográmma:	Björg Monsen Vars
Foto/ govva:	Kristin Aafløy Opdan

Musikk og joik av Áillohaš, Inga Juuso, Chango Spasiuk, Carlos Gardel og/ja Jorge Cafune.

Takk til/Mii giitit Harald Gaski, Kai Johnsen, Ulla Marie Broch, Cecilia Salinas, Ragnhild Hilt Inger Margrethe Olsen og/ja abuela Lola.

Première/Vuosttaščájálmas lørdag 25.februar 2012/Guovvamánu 25. b. 2012.

Forestillingen er et samarbeid mellom/Čájálmas lea buvttadeapmi gaskkal: Beavvaš Sámi Našunálateáhter, Kultur i Troms, Riksteateret og/ja Veronica Salinas.

Tekstene av Áillohaš er brukt med tillatelse fra Stiftelsen Lásságámmi. Lásságámmi ásahus lea dohkkehan geavahit Áillohačča teavsttaid, www.lassagammi.no.